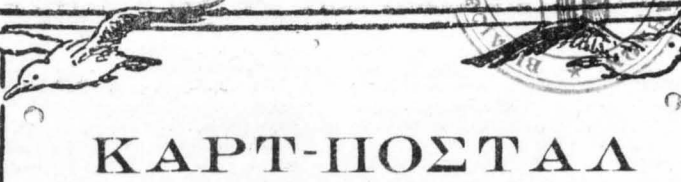


ΤΙ ΜΑΣ ΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΜΑΣ



ΚΑΡΤ-ΠΟΣΤΑΛ

Το φύλλο του «Μπουκέτου» και της «Οικογενείας» τιμάται παντού δρ. 4. Η αθάνατος υπερτίμησις των παρά των υποπρωτοτεριών άπαγορεύεται. Παρακαλούμεν όθεν τους αγαπητούς μας αναγνώστας, όσάκις θέλουν να μας στείλουν άποστολή, να μας το αναφέρουν άμεσα. (Εκ τής Διευθύνσεως).

Η υπό των αναγνωστών μας άποστελλομένη συνεργασία και μη συνοδευομένη υπό δικαιώματος κρίσεως εκ δραχμών πέντε εις γραμματόσημα, δέν λαμβάνεται ύπ' όφιν.

Πολλοί αναγνώσται μας μās γράφουν ότι επιθυμούν να προμηθευθούν τās εκδόσεις μας και να έγγραφούν συνδρομητάι του περιοδικού μας, αλλά δυσκολεύονται εις την έκδοσιν επιταγών. Γιὰ να τούς διευκολύνουμε σχετικώς, φύλλον πληροφροούμεν ότι δεχόμεθα τό αντίτιμον των συνδρομών, φύλλον, βιβλίον, Ημερολόγιον κλπ., εις γραμματόσημα ή κινητά χροτόσημα οιασδήποτε τιμής.

Δίδα Π. Σπράου, Πειραιά. Δέν μπορούμε να σας όρίσουμε ζήτησιν την έκτασιν των διηγημάτων που θα γράψετε. Όπως πολύ φρόνιμα λέτε στο γράμμα σας, ή έκτασις ενός διηγήματος εινε ζήτημα θέματος. Γράψτε λοιπόν ελευθέρα και βλέπομε τι θα γίνει. Το ποιήμα σας με τον τίτλο «Μάτια», όχι άπολύτως καλό. Του λείπει ή άνωτερη ποιητική πνοή. Τά φερά τής ποιήσεως. Μας εννοείτε;... Γάκην Σάκην. Δημοσιούμεν εύχαριστώνς έδώ τις συμπληρωματικές πληροφορίες που μās έστειλάτε για τον ποιητή τής Μάνης Νικήταν:

«Αξιότιμη κύριε Διευθυντά. Αναφερόμενος εις τό ιστορήμα του άγαπητού «Μπουκέτου» «Η Μάνη κατά τόν 18ον αιώνα» και ειδικώς εις τόν ποιητήν του στιχογραφήματος Νικήταν Νιφάκον, έχω να προσθέσω — άν μου επιτρέψετε βέβαια — τά εξής:

Ότι, καθώς αναφέρει ο Κ. Σάβας στις Βιογραφίες του, ο Νικήτας Νηφάκης (έτσι τόν θέλει) ήτο πράγματι Μυτιληνός, γεννηθείς εν Μηλία τής Λακωνίας. Δέν αναφέρει όμως ποτε απέθανε. Φαίνεται ώστόσο ότι ο Νικήτας ήταν από τούς θερμότερους πατριώτες, γιατί έλαβε ενεργό μέρος στην επανάστασι του 1769, μετά την καταστολή τής όποιας συνελήφθη από Τουρκαλβανούς, από τούς όποιους και υπέστη τά πάνδεινα.

Υστερα, δραπέτευσας, έπηγε στο Βουκουρέστι, όπου και εφρίττει στην εκεί Ακαδημία. Αργότερα επέστρεψε πάλι στην πατρίδα του, αλλά εκεί «υπέστη τά χειρόνα υπό των συμπατριωτών του. Γιατί;... Αγωνιστή. Πιθανόν από αντιζηλία, αλλά ίσως και διότι θέλησε να εφραμίση όλιγον ελευθεριάζουσας ιδέας, ως προς τά κοινά, τις όποιες θα ειχε φέρει από τό Βουκουρέστι. Πιθανόν...

Για τή συγγραφή του στιχογραφήματος συμφωνεί ως προς τό έτος, διαφωνεί όμως στον τίτλο, τόν όποιον θέλει «Λακωνική Χωρογραφία». Επίσης αναφέρει ότι τό ποιήμα του Νικήτα Ξεσδάθη υπό τού Μάουρετ τό πρώτον, και κατόπιν, τώ 1853, εν Αθήναις μετά πολλών σημειώσεων ύπ' άγνωστου. Πάντως ο Κ. Σάβας δέν αναφέρει τις πηγές, από τις όποιες έπηρεσ ή έγραψε τή βιογραφία του άνδρός. Ο δε Γεώργ. Ζαβίρας, σύγχρονος τού Νικήτα Νηφάκη (1744—1804), εις τό σύγγραμμά του «Νέα Έλλάς» δέν τόν μνημονεύει διόλου. Ταύτα διά να γνωρισώμεν καλύτερον τόν άνδρα».

Τήν έκδοσιν του 1853 που αναφέρετε, την έχομε. Επίσης έχει δημοσιευθεί τό ποιήμα τού Νικήτα σε κάποια ιστορία τής Μάνης — δέν ύμνώματες τώρα ποια — πρό όλιγον έτών έκδοθείσαν. Σε β-λ-ο-κ. Χαλαάνθη. Όπως και στο προηγούμενο φύλλο σας έγγραψαμε, οι στιχοί σας όχι καλοί. Και τό ποιήμα σας με τον τίτλο «Έρω» άποτυχημένο. Δέν εινε καν... ποιήμα! Τι εινε;... Αφέψημα οιναικικής ίσως!... Έπαιρμε κι' έμεις... Πάντως, ιδού αύτό, προς πρόληψιν πάσης κακεντρέχους ύποψίας:

Γράμματα τέσσερα
ώς χθές δέν τώδερα
τό τί θα πούν,
άν και έσήμερα
κυριαρχούν.

Σκωτώθη άκουσα
γιατ' αγαπούσε
ό έρως έμβαθ
κυριαρχούσε
πόσο πονούσε.

Και όμως νόμιζα
πως ήταν ψέμμα
από έρωτα τάχα
να χύνει' αίμα
Δέν εινε ψέμμα.
Τών σοφών τά λόγια
γονιούς εκράζαν
τό πως ό έρως

άνικατε μάχαν

μήν τό ξεχάσαν;
Αθ. Σαθόπουλον (καθηγητήν), Μύτικα. Μας γράφετε στην έπιστολή σας:

«Παρακαλούμεν να δημοσιευθή ή υπό τόν τίτλον Συμβολική Γέφυρα Μελέτη Μου, χάριν τού έφ' ου έδρεύτε δρώντες Έδάφους».

Σας εύχαριστούμε πολύ, φίλε κύριε, αλλά, δυστυχώς, ή μελέτη αύτή δέν εινε κατάλληλος διά τό «Μπουκέτο», παρ' όλην την σοφία της και την πρωτοτυπιαν της. Δημοσιούμεμε ώστόσο την άρχή της και μερικά τμήματά της:

«Δεδόμενον ότι Φίλοι Αθηνών εινε και τά δέκα εκατομμύρια Έλλήνων, διότι αι Αθήναι δέν εινε ίδια Κοινότης, αλλά ή συνισταμένη όλων των Κοινοτήτων, εινε ο Ήλιος ο φωτισών τās πέριξ αυτών δικήν πλανητών περιστροφόμενας Κοινότησας, ότι δέον διά την κατασκευασθησομένην Συμβολικήν Γέφυραν την συνδέουσαν Ακρόπολιν και Ανακαστήρον με δύο παμμεγίστους Φάρους ύπερθεν αυτών και κάτωθεν δύο Αναδοκαθόδους πλαταιας Συντάγματος και Όμονοιας, να πέμψωσιν εις τήν Έπιτροπήν Τουρισμού Αθηνών, οι μὲν ένηλικες Αρρονηθήλεις δέκα δραχμάς ετησίως και επί 1/4 Αίωνος εν άρχή έκάστου Νέου Έτους, οι δε άνηλικες Αρρονηθήλεις μιαν δραχμήν ετησίως.

Η Έπιτροπή Τουρισμού με τοχορεωλόσιον τό ετησίως εισπραττομενον ποσόν θα κατασκευασή την ως ειρηται Συμβολικήν Γέφυραν, εφαιμιλλον μηχανικώς τής Γεφυράς τής συνδεούσης Νέαν Υόρκην Μπουκίτων.

Διά την διατήρησιν και ανάπτυξιν πολυχρόμων εύδοσων Ανθέων επί τής Συμβολικής Γεφυράς και Μαθητά Μίσως και Δημοτικώς να πέμψωσιν ετησίως και την πρώτην τού Νέου Έτους εις την ΕΤΑ διά τών προισταμένων των Σχολείων δέκα λεπτά 0,10.

Ο έφάπαξ διελθών και τās δύοδεκα Αναδοκαθόδους τής Συμβολικής Γεφυράς γίνεται φιλόανθρωπος και υπεράνθρωπος ως εμπνεόμενος εκ τού Πανοράματος Αθηνών, Πειραιώς, προαστειών και ως άσφραινόμενος και εύφραινόμενος εκ των πολυχρόμων εύδοσων άνθέων.

Ο δε οδόλογος διά τής Συμβολικής Γεφυράς διελθών, καιτοι έντος των Αθηνών κατοικών, ουδέ εις Ηλεκτροκούνειαν εισελθών, ουδέ εις Φάλληρα καταλθών, ουδέ στο ΚυβελοΚομπούλειον χειροκροτών, ο τοιούτος χαρακτήρ χαρακτηρίζεται άχαροκρητίστως άχαρίστος, κτλ. κτλ.»

Δέν νομίζε όμως, κύριε καθηγητά, ότι αντί τής γεφυράς αύτής, θα ήταν προτιμότερο να διατεθούν μερικά χρήματα για να έπισκευαστούν πρώτα-πρώτα τά πεζοδρόμια των Αθηνών, στα όποια σκονοταρτούμε και τρακικίζουμε διαρκώς; Έχει δηλαδή τούς άλλες ανάγκες ή Αθήνα, ή Ζαφειρούλα της παρωμίας, ώστε εινε περιτή προς τό παρόν ή γεφυρα, ο φερειτέξ. Αύτη εις ταπεινή σας γνώμη, κύριε καθηγητά, Χ. Κ., Πάτρας. Δέν έχετε δικαίον να παραπεισώθε, φίλε κύριε. Αν έγινε ένα λάθος, σ' αύτό δέν φταίει έμεις, αλλά σεις μάλλον. Έστειλάτε τόσα πράγματα, τόσα ποιήματα δηλαδή, ώστε μέσα στην παρατάλη μας, ληρονομήσαμε την παραάλησιν σας, να σας άπαντήσωμε με τ' αρχικά σας, πράγμα που δέν συνέθε ή άλλοτε με κανένα αναγνώστη μας. Οι περισσότεροι ζητούν να τούς άπαντήσωμε σκεπασμένα και τό καινούριον, για να τούς εύχαριστήσωμε. Τι να γίνει;... Αύτη ή στιγμή έχομε έμπερος μας τρεις έπιστολές σας και έξ-έφτα ποιήματά σας, έξ άν τού ένα υπερεπαινεσάσθησαν!... Και τά ποιήματά σας αυτά δέν εινε άπολύτως, μα-α-πολύτως τίποτε, ποιητάμετά μας επί τέλους. Σας τό λέμε εν άπολύτῳ ειλικρινεία: Όχι, δέν έχετε, δυστυχώς, ταλέντο. Πάντε να γράψετε. Σχίστε ό τι έχετε γράψει. Τά λόγια μας εινε βέβαια σκληρά, αλλά ειλικρινή άπολύτως, τίμια και λογικά. Ακούστε τή συμβουλή μας και θα μās εύγνωμόνητε μία μέρα. Αφού, έξ άλλου, έχετε την επιθυμίαν τού διαβάσματος, διαβάσετε φιλολογία. Αυτό και θα σας ιωρρήσει και θα σας παρηγορή στή σκληρή βιοπάλη. Από τούς Έλληνες ποιητάς προτιμώμε τον Σολωμό, τόν Βουτυρά, τόν Χριστόπουλο, τόν Μαβίλη, τόν Μαρκορά, τόν Πακαύδη, τόν Καδάφη, τόν Ιρμυράκη, τόν Βάρναλη, τόν Προβελύγγιο, τόν Καραυτάκη, τόν Φιλύρα. Έγώα αρχαίον συγγραφέων έχουμ μεταφραστεί άρκάτα και τά έχει έκδοσει ο Γ. Φέξης. Θα τά βρῆτε σήμερα στο παλαιοβιβλιοπωλείον των Αθηνών. Οι ξένοι μεγάλοι συγγραφεί, παλαιοί και σύγχρονοι, εινε άπειροι. Όταν βρισκατε καλές μεταφράσεις, διαβάζετε τις. Και μη μνησικακέτε κατά τού «Μπουκέτου». Πικραίνει βέβαια λέγοντας την αλήθεια, μα και φατίζει και σώζει και καθοδηγεί. Γράφετε μας πάντοτε και ρωτάτε μας για ό τι θέλετε. Θα σας άπαντήσω εύχαριστώνς. Πρό πάντως άλλου όμως, κινήτε τούς στιχούς σας. Σας κάνουν κακό — πως να σας τό ποιήμα; — σας έκθέτουν, γίνονται άφορμή θυμίδας.

ΜΠΟΥΚΕΤΟ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΕΠΙΘΕΡΗΣΙΣ ΔΙΕΥΘΥΝΟΜΕΝΗ ΥΠΟ ΟΜΑΔΟΣ ΛΟΓΙΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΛΕΚΑ 7 (Τηλέφ. 21—419) Διαχειριστής: ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΑΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»

Εσωτερικού δι' εν έτος Δρχ. 200 ΙΙ Έξωτερικού Δολλάρια 6
Εξέμνησος 100 ΙΙ Αμερικής 6
και δι' όλην τήν Αφρικην και Βελγικον Κογκό έτησια συνδρομή Σελίνια 30.

ΑΙ έπιστολαί και τά χρηματικά έμβόματα δέον ν' άπευθύνωνται προς τόν Ίδιοκτήτην τού «Μπουκέτου» κ. ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΝ. Τιμή έκάστου φύλλου Δρχ. 4.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΟΥ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»:

Έν Αμερική Mr D. Stroumbos 602 w. 137 th Str (Apt.41) New York city, εν Αιγύπτω—Σουδάν ο κ. Χριστόδουλος Σαράφης, 12 Sheikh Soliman Pacha, Alexandria, και εν Βελγική Κογκό ο κ. Γεώργ. Αντωνιάδης Β. Ρ. 445 Elisabethville Congo—Belge. ΓΕΝΙΚΟΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ EN ΑΜΕΡΙΚΗ διὰ τήν κατά φύλλον πώλησιν τού «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»: ATHENS NEWS AGENCY, 808-810 WEST 58TH STREET, NEW YORK, CITY, όπου δέον ν' άπευθύνωνται οι ενδιαφερόμενοι.